Council of the European Union

Brussels, 7 July 2025

9091/25

Interinstitutional File: 2020/0266(COD)

JUR 308
EF 153
ECOFIN 565
TELECOM 145
CYBER 137
CODEC 621

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject:	Regulation (EU) 2022/2554 of the European Parliament and of the Council of 14 December 2022 on digital operational resilience for the financial sector and amending Regulations (EC) No 1060/2009, (EU) No 648/2012, (EU) No 600/2014, (EU) No 909/2014 and (EU) 2016/1011 *(Official Journal of the European Union L 333 of 27 December 2022)*

LANGUAGES concerned: **BG, ET, FR, HR, LV, PT**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2022/2554 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2022 година относно оперативната устойчивост на цифровите технологии във финансовия сектор и за изменение на регламенти (ЕО) № 1060/2009, (ЕС) № 648/2012, (ЕС) № 600/2014, (ЕС) № 909/2014 и (ЕС) 2016/1011

(Официален вестник на Европейския съюз L 333 от 27 декември 2022 г.)

На страница 37, член 13, параграф 4

вместо:

„4. Финансовите субекти наблюдават доколко ефективно се провежда стратегията им за оперативна устойчивост на цифровите технологии, посочена в член 6, параграф 8. С цел да определят степента, в която техните ИКТ са изложени на риск, особено във връзка с критични или важни функции, да задълбочат познанията си за киберсигурността и да усъвършенстват готовността си в тази област, финансовите субекти картографират тенденцията при рисковете в областта на ИКТ във времето, анализират честотата, видовете и мащаба на инцидентите с ИКТ, както и начина, по който те се променят, особено що се отнася до кибератаките и техните модели.“,

да се чете:

„4. Финансовите субекти наблюдават доколко ефективно се провежда стратегията им за оперативна устойчивост на цифровите технологии, посочена в член 6, параграф 8. С цел да определят степента, в която техните ИКТ са изложени на риск, особено във връзка с критични или важни функции, и да развият зрялостта и подготвеността си в сферата на киберсигурността, финансовите субекти картографират тенденцията при рисковете в областта на ИКТ във времето, анализират честотата, видовете и мащаба на инцидентите с ИКТ, както и начина, по който те се променят, особено що се отнася до кибератаките и техните модели.“.

LISA

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. detsembri 2022. aasta määruses (EL) 2022/2554, mis käsitleb finantssektori digitaalset tegevuskerksust ning millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 1060/2009, (EL) nr 648/2012, (EL) nr 600/2014, (EL) nr 909/2014 ja (EL) 2016/1011

(Euroopa Liidu Teataja L 333, 27. detsember 2022)

Leheküljel 37, artikli 13 lõikes 4

asendatakse

„4. Finantssektori ettevõtjad seiravad artikli 6 lõikes 8 sätestatud digitaalse tegevuskerksuse strateegia rakendamise tulemuslikkust. Nad kaardistavad, kuidas on IKT-risk aja jooksul arenenud, analüüsivad IKT intsidentide, eelkõige küberrünnete sagedust, liiki, ulatust ja muutusi ning nende mustreid, et mõista IKT-riski taset eelkõige seoses kriitilise tähtsusega või oluliste funktsioonidega ning parandada finantssektori ettevõtja küberküpsust ja valmisolekut.“

järgmisega:

„4. Finantssektori ettevõtjad seiravad artikli 6 lõikes 8 sätestatud digitaalse tegevuskerksuse strateegia rakendamise tulemuslikkust. Nad kaardistavad, kuidas on IKT-risk aja jooksul arenenud, analüüsivad IKT intsidentide, eelkõige küberrünnete sagedust, liiki, ulatust ja muutusi ning nende mustreid, et mõista IKT-riski taset eelkõige seoses kriitilise tähtsusega või oluliste funktsioonidega ning parandada finantssektori ettevõtja küberküpsust ja -valmisolekut.“

ANNEXE

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2022/2554 du Parlement européen et du Conseil du 14 décembre 2022 sur la résilience opérationnelle numérique du secteur financier et modifiant les règlements (CE) n° 1060/2009, (UE) n° 648/2012, (UE) n° 600/2014, (UE) n° 909/2014 et (UE) 2016/1011

("Journal officiel de l'Union européenne" L 333 du 27 décembre 2022)

Page 67, article 45, paragraphe 1, premier alinéa

Au lieu de:

"1. Les entités financières peuvent échanger entre elles des informations et des renseignements sur les cybermenaces, notamment des indicateurs de compromis, des tactiques, des techniques et des procédures, des alertes de cybersécurité et des outils de configuration, dans la mesure où ce partage d'informations et de renseignements:"

lire:

"1. Les entités financières peuvent échanger entre elles des informations et des renseignements sur les cybermenaces, notamment des indicateurs de compromission, des tactiques, des techniques et des procédures, des alertes de cybersécurité et des outils de configuration, dans la mesure où ce partage d'informations et de renseignements:"

PRILOG

ISPRAVAK

Uredbe (EU) 2022/2554 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2022. o digitalnoj operativnoj otpornosti za financijski sektor i izmjeni uredbi (EZ) br. 1060/2009, (EU) br. 648/2012, (EU) br. 600/2014, (EU) br. 909/2014 i (EU) 2016/1011

(Službeni list Europske unije L 333 od 27. prosinca 2022.)

Na stranici 37., u članku 13. stavku 4.

umjesto:

„4. Financijski subjekti prate djelotvornost provedbe svoje strategije za digitalnu operativnu otpornost iz članka 6. stavka 8. Financijski subjekti mapiraju kako se IKT rizici razvijaju s vremenom, analiziraju učestalost, vrste, razmjer i razvoj IKT incidenata, osobito kibernapadâ, te njihove obrasce, kako bi razumjeli razinu izloženosti IKT rizicima, osobito u odnosu na ključne ili važne funkcije, i poboljšali kiberzrelost i pripravnost konkretnog financijskog subjekta.”

treba stajati:

„4. Financijski subjekti prate djelotvornost provedbe svoje strategije za digitalnu operativnu otpornost iz članka 6. stavka 8. Financijski subjekti mapiraju kako se IKT rizici razvijaju s vremenom, analiziraju učestalost, vrste, razmjer i razvoj IKT incidenata, osobito kibernapadâ, te njihove obrasce, kako bi razumjeli razinu izloženosti IKT rizicima, osobito u odnosu na ključne ili važne funkcije, i poboljšali kiberzrelost i kiberpripravnost konkretnog financijskog subjekta.”.

PIELIKUMS

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2022/2554 (2022. gada 14. decembris) par finanšu nozares digitālās darbības noturību un ar ko groza Regulas (EK) Nr. 1060/2009, (ES) Nr. 648/2012, (ES) Nr. 600/2014, (ES) Nr. 909/2014 un (ES) 2016/1011

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 333, 2022. gada 27. decembris)

37. lappusē, 13. panta 4. punktā:

tekstu:

"4. Finanšu vienības uzrauga 6. panta 8. punktā noteiktās digitālās darbības noturības stratēģijas īstenošanas efektivitāti. Tās kartē IKT riska attīstību laika gaitā, analizē ar IKT saistīto incidentu biežumu, veidus, mērogu un attīstību, jo īpaši kiberuzbrukumus un to modeļus, lai izprastu, cik lielā mērā tās ir pakļautas IKT riskam, jo īpaši saistībā ar kritiski svarīgām vai svarīgām funkcijām, un palielinātu finanšu vienības kiberbriedumu un sagatavotību."

lasīt šādi:

"4. Finanšu vienības uzrauga 6. panta 8. punktā noteiktās digitālās darbības noturības stratēģijas īstenošanas efektivitāti. Tās kartē IKT riska attīstību laika gaitā, analizē ar IKT saistīto incidentu biežumu, veidus, mērogu un attīstību, jo īpaši kiberuzbrukumus un to modeļus, lai izprastu, cik lielā mērā tās ir pakļautas IKT riskam, jo īpaši saistībā ar kritiski svarīgām vai svarīgām funkcijām, un palielinātu finanšu vienības kiberbriedumu un sagatavotību kiberdrošības jomā.".

ANEXO

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2022/2554 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de dezembro de 2022, relativo à resiliência operacional digital do setor financeiro e que altera os Regulamentos (CE) n.º 1060/2009, (UE) n.º 648/2012, (UE) n.º 600/2014, (UE) n.º 909/2014 e (UE) 2016/1011

(«Jornal Oficial da União Europeia» L 333 de 27 de dezembro de 2022)

Na página 37, artigo 13.º, n.º 4,

onde se lê:

«4. As entidades financeiras monitorizam a eficácia da execução da sua estratégia de resiliência operacional digital definida no artigo 6.º, n.º 8. Fazem também um levantamento da evolução do risco associado às TIC ao longo do tempo, analisam a frequência, os tipos, a dimensão e a evolução dos incidentes relacionados com as TIC, em especial os ciberataques e respetivos padrões, com vista a compreender o nível de exposição ao risco associado às TIC, em particular no que diz respeito às funções críticas ou importantes, e melhoram a cibercomunidade e o grau de preparação da entidade financeira.»,

leia-se:

«4. As entidades financeiras monitorizam a eficácia da execução da sua estratégia de resiliência operacional digital definida no artigo 6.º, n.º 8. Fazem também um levantamento da evolução do risco associado às TIC ao longo do tempo, analisam a frequência, os tipos, a dimensão e a evolução dos incidentes relacionados com as TIC, em especial os ciberataques e respetivos padrões, com vista a compreender o nível de exposição ao risco associado às TIC, em particular no que diz respeito às funções críticas ou importantes, e melhoram a cibermaturidade e o grau de preparação da entidade financeira.».